

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 10 (1982)
Heft: 4

Artikel: Editorial
Autor: Djean de la Nê / Brodard, Jean
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-240449>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

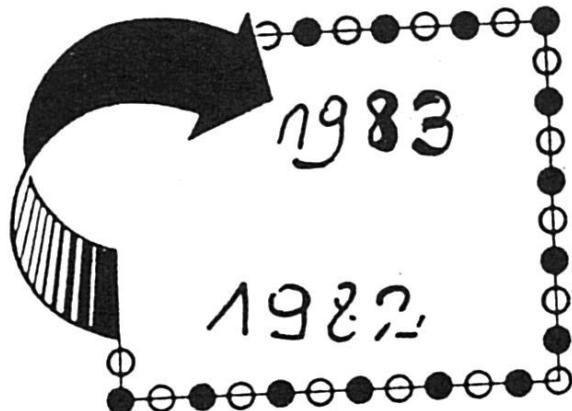
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial



Kam w yèrē han koutié ligné
- che w yèdè "L'Ami du paté"
la mè cheré poutifre vignéte fe're nu ballé
koura po tsalandé. Din voulné mejan bin
étsoudâyé, w pâché're si bi d'zouz avu
voubré familyé, tan lè véré ke le tin dé
tsalandé lè on di pye bi k'on pou pachâ
intche @ché. Le'achebin le momin dé ché
chuetâ le bou'n'an! Kémin le tin pâché
rido!....

"L'Ami du Paté" vu ihe sni dè w.
le'malado po w dre dè kou: Bonnè fi-
thé de tsalandé -- bu d'zouz dé buu
n'an! Au lè premi, ke le @chuidâ le'ché
a déjirâ vu w dre: Korâdzo e'e'chperan-
the. Muyâde ke déman y'audré mi. Le
tin le'man gran mèdzo, e'w ré betèr'@hu
pi kan le'olzouz re-vire'un. Chobrâde
payin dé kwenfianthe, e'@he@hu w vu

démomdādē a l' Ùnfan ke no fitim a
Tsalandè dè ur prindre in amityâ. Alors,
vo j'ithé chur dè bin vuêri!

A ti vo j'obwo, kee vo j'ithé in bouna
Chindâ wâgio: Tsalandè din le bi dzoulyo
é bi dzouya pu l'an kevin.

Bin chur, Kemin to le mondo ur je di
difficultâ. Kemin dejun mouhri j'anhyan
"fo ti avi otie po medji awé chon pân!" Ma
kan ti lë matin on pou ché levâ, y fo
remarhyâ le Bon Dieu. Au le chindâ, le
pe'dou ka è le buu-n'intinta on aruwé
e ché fère na bâbu ya

On k'on aruwé a le fui dè l'an
vouétin on bokon in aré po vêre chin ke
ché fê po vroudtâ mohron pakè. Et bin y
fo i hore @ontin. Nouhne j'Amièle et otro
butzi dè j'ami ke définissons nouhron
pakè l'an bin kwayi. Bin chur, qu'on
ari pu me'fère, ma on ari akebin pu
min fère! Vouétin l'avigni avu con-
fianche e nu cherin @ontin dè vêre kee
mouhron pakè le aki bin chue piathe
din prou dè familyé.

Oue mi fèju un pyegi d'ē remerkayé.

- Ti hou ke ou pri ou dē yin d'findon nouthon pate;
- Ti hou ke m'involuyou di j'ech's po noukru revue;
- Ti noukru brâve f'abonâ ke mo f'edyn a vivre in payin l'abonne-ment a lu revue l'"Ami du Pate".
- Ti hou ke yéjun chi papè e ke li bayon chuite.

Payi 8 francs po chotigni ma troupe
K'un amè tot le mondo pou le fere. Ma
tchê in menin le mona ou cravaté pa
a grand tzuza e chukro kothé rin!!

Li on bukun kemun hou don j'omo ke fajen
tzemin intin byo

- Le' chê, di le premi ou chékou ke l'ari nu bokolye dē vin
- Te' fu béré okié li repon le chékou
- Merci don concheil, li fâ le premi. le pâ dē me dre dē béré ke me von decharâ l'ore'mi amâ ke t'oché rin de ma ke t'oché prejukâ lu bokolye in aefin:
"bê a tu chê"

Et portant m'vu brys le "bon" concheil.

A w d'e le chiedre et ol'avalho ur j'm ne'

mârhyo.

Bruve j'ami é l'an kerion, cheDyñ no prithé
yu

To dëbun a ior Remin é ti hou le or ja-
mâde

Boumi fithe de Toulande

Bou'm'ornâye

Djeanc'hel Nê !

